



Instrukcja użytkowania i konserwacji

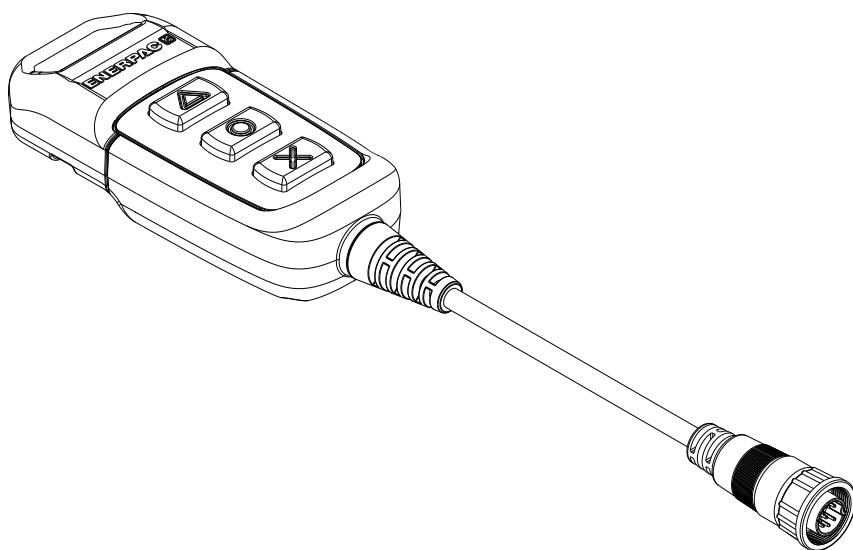
Przewodowe kasety sterownicze i przedłużacz Modele CC131, CC132 i CC010

Numer dokumentu: L4609

Wersja dokumentu: C

Data weryfikacji dokumentu: Styczeń 2023

Język dokumentu: Polski PL



 Aby zminimalizować zagrożenie urazami, użytkownik jest zobowiązany przeczytać ze zrozumieniem niniejszy dokument przed przystąpieniem do użytkowania produktu.

O NAS

Firma Enerpac jest globalnym liderem na rynku wysokociśnieniowych narzędzi hydraulicznych, produktów wykorzystujących kontrolowaną siłę, przenośnych narzędzi do obróbki oraz usług i rozwiązań na miejscu zapewniających precyzyjne pozycjonowanie ciężkich ładunków. Jako czołowy prekursor z ponad 100-letnim doświadczeniem firma Enerpac pomagała w przenoszeniu i podtrzymywaniu jednych z największych na świecie konstrukcji. Gdy priorytetem jest bezpieczeństwo i precyzja, elitarni profesjonalści w przemyśle lotniczym, infrastrukturalnym, produkcyjnym, wydobywczym, ropy naftowej i gazu ziemnego oraz energetycznym mogą zawsze polegać na oferowanych przez firmę Enerpac narzędziach, usługach i rozwiązaniach najwyższej jakości. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.enerpac.com.



www.facebook.com/enerpac



www.youtube.com/enerpac



www.linkedin.com/company/enerpac



www.twitter.com/enerpac

GWARANCJA

Warunki i postanowienia dotyczące gwarancji produktu znajdują się w dokumentacji „Globalna gwarancja” firmy Enerpac. Informacje dotyczące gwarancji można znaleźć na stronie www.enerpac.com.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Informacje o umiejscowieniu naklejki z tabliczką znamionową produktu podano na schemacie w rozdziale 6.0.

DOSTĘPNE WERSJE JĘZYKOWE

Elektroniczna wersja tego dokumentu jest dostępna w Internecie w różnych wersjach językowych.

- **[EN]** English - For other languages, visit www.enerpac.com.
- **[CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- **[DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- **[ES]** Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- **[FI]** Suomi - Muita kielii on osoitteessa www.enerpac.com.
- **[FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- **[IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[JA]** 日本語 - その他の言語はwww.enerpac.comでご覧いただけます。
- **[KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 www.enerpac.com.
- **[NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- **[NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- **[PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- **[PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- **[RO]** Română - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.
- **[ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 www.enerpac.com.

SPIS TREŚCI

STRONA

1.0	BEZPIECZEŃSTWO.....	3
2.0	ZGODNOŚĆ	5
3.0	OPIS.....	5
4.0	MASY	5
5.0	WYMIARY	6
6.0	CHARAKTERYSTYKA	7
7.0	ELEMENTY STERUJĄCE	8
8.0	PODŁĄCZANIE	9
9.0	SCHEMAT CZĘŚCI ZAMIENNYCH.....	10
10.0	LISTA CZĘŚCI	11

1.0 BEZPIECZEŃSTWO

Należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje. W celu uniknięcia obrażeń ciała oraz uszkodzenia produktu i/lub innych szkód rzeczowych należy stosować wszystkie zalecane środki ostrożności. Firma Enerpac nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użytkowania produktu niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa, braku konserwacji oraz nieprawidłowej obsługi. Nie należy usuwać żadnych etykiet, identyfikatorów ani znaków ostrzegawczych. W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości należy w celu ich wyjaśnienia skontaktować się z firmą Enerpac lub lokalnym dystrybutorem jej produktów.

Zachowaj tę instrukcję do użycia w przyszłości.

Przed przystąpieniem do użytkowania kasety sterowniczej należy przejść wymagane szkolenie z zakresu bezpiecznej obsługi wysokociśnieniowych narzędzi hydraulicznych wytwarzających duże siły. W razie koniecznego szkolenia zalecamy kontakt z lokalnym dystrybutorem firmy Enerpac lub autoryzowanym centrum serwisowym, aby uzyskać informacje o dostępnym kursie z zakresu bezpieczeństwa hydraulicznego, oferowanym przez firmę Enerpac.

Niniejsza instrukcja zawiera symbole ostrzegawcze, hasła ostrzegawcze i komunikaty bezpieczeństwa, które ostrzegają użytkownika przed określonymi

zagrożeniami. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, a także uszkodzenie sprzętu bądź innego mienia.



W niniejszej instrukcji stosowany jest symbol ostrzegawczy. Symbol ten ostrzega przed ryzykiem obrażeń ciała. Należy zwracać szczególną uwagę na podane symbole ostrzegawcze i przestrzegać dołączonych do nich komunikatów bezpieczeństwa, aby uniknąć zagrożenia śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

Symbole ostrzegawcze są używane wraz z określonymi hasłami ostrzegawczymi, które zwracają uwagę na komunikaty bezpieczeństwa oraz komunikaty o ryzyku uszkodzenia mienia i określają stopień lub istotność zagrożenia. Hasła ostrzegawcze używane w niniejszej instrukcji to: OSTRZEŻENIE i UWAGA.

OSTRZEŻENIE Oznacza niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała, jeśli się jej nie zapobiegnie.

UWAGA Oznacza ważne informacje, które nie dotyczą zagrożeń (np. komunikaty związane z uszkodzeniem mienia). Z tym hasłem ostrzegawczym nie będzie powiązany żaden symbol ostrzegawczy.

1.1 Kasetę sterowniczą Środki ostrożności



Nieprzestrzeganie poniższych środków ostrożności może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. Może również dojść do uszkodzenia mienia.

- Kasetę sterowniczą należy stosować tylko ze zgodnymi pompami Enerpac lub innymi zgodnymi urządzeniami Enerpac.
- Podczas użytkowania kasety sterowniczej upewnić się, że operator dobrze widzi siłownik, narzędzie lub inne urządzenie hydrauliczne, z którego korzysta.
- Jeżeli przyciski kasety sterowniczej nie załączają lub nie zatrzymują pompy (czy też innego podłączonego urządzenia), należy niezwłocznie zaprzestać korzystania z kasety sterowniczej. Nie wznawiać użytkowania do momentu zdiagnozowania problemu i przeprowadzenia napraw.
- Nie modyfikować ani nie wprowadzać zmian konstrukcyjnych w kasecie.
- Jeśli przewód kasety zużyje się lub przetrze albo jeżeli kable staną się widoczne, natychmiast wymienić przewód.
- Trzymać przewód i obudowę kasety z dala od płomieni i źródeł ciepła, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie i wpłynąć na działanie kasety sterowniczej.
- Nie podłączać ani nie odłączać przewodu kasety podczas pracy pompy (lub innego zgodnego produktu firmy Enerpac).
- Zawsze odłączać przewód kasety przed jej demontażem w celu naprawy lub rozwiązywania problemów.
- Zużyte lub uszkodzone części należy natychmiast wymienić na oryginalne części firmy Enerpac. Części wyprodukowane przez firmę Enerpac charakteryzują się prawidłowym dopasowaniem i dużą odpornością na wysokie obciążenia. Części pochodzące od innych producentów mogą ulec uszkodzeniu lub doprowadzić do nieprawidłowego

działania urządzenia. Może to doprowadzić do urazów i uszkodzenia mienia.

- Urządzenia elektrohydrauliczne powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika. W celu naprawy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym firmy Enerpac.

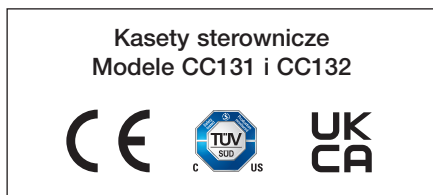
UWAGA

Nieprzestrzeganie poniższych środków ostrożności może spowodować niewłaściwe działanie lub uszkodzenie kasety i/lub podłączonego urządzenia.

- Nie jeździć pojazdami ani maszynami nad kasetą lub obudową.
- Nie kłaść przedmiotów na przewodzie ani obudowie kasety.
- Nie kłaść przewodu kasety pod dywanami, wykładzinami ani nie zakrywać go w inny sposób.
- Nie używać przewodu kasety do przeciągania pompy (lub innego podłączonego urządzenia) z miejsca na miejsce.
- Nie wolno używać przewodu kasety do podnoszenia ani przenoszenia pompy (lub innego podłączonego urządzenia).
- Unikać zginania lub zakleszczania przewodu kasety oraz tarcia nim o powierzchnie i przedmioty mogące spowodować uszkodzenie.
- Nie zanurzać kasety sterowniczej w wodzie ani innych cieczach (w punkcie 2.2 można znaleźć dodatkowe informacje).
- Nie odłączać przewodu od kasety, ciągnąc lub szarpiąc za niego. Aby prawidłowo odłączyć przewód od kasety, należy odkręcić tuleję gwintowaną na końcu przewodu. Następnie mocno złapać wtyczkę i odłączyć ją od gniazda.
- Nieużywaną kasetę sterowniczą przechowywać w czystym, suchym i bezpiecznym miejscu. Przechowywać kasetę sterowniczą z dala od nieupoważnionych użytkowników.

2.0 ZGODNOŚĆ

2.1 Deklaracja zgodności



Firma Enerpac oświadcza, że modele kaset sterowniczych CC131 i CC132 zostały przetestowane i są zgodne z obowiązującymi normami oraz posiadają zezwolenie na oznaczenie znakami certyfikacyjnymi CE, TÜV i UKCA.

2.2 Certyfikat IP

- Kasea sterownicza ma klasę IP (stopień ochrony) IP64.
- Kasety można używać na zewnątrz.
- Kasety sterownicze można używać podczas deszczu lub w środowisku mokrym oraz tam, gdzie występują strumienie wody.
- Zanurzanie kasety sterowniczej w wodzie lub innych cieczach jest niedozwolone.

⚠ OSTRZEŻENIE Pompa lub inne podłączone urządzenie może mieć niższy stopień ochrony IP niż kasea sterownicza. Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem, należy zawsze używać podłączonego urządzenia zgodnie ze stopniem ochrony IP. Nieprzestrzeganie tej zasady ostrożności może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała. Może również doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

3.0 OPIS

Przewodowe kasety sterownicze Enerpac z serii CC1 służą do eksploatacji z niektórymi pompami elektrycznymi, akumulatorowymi i innymi zgodnymi produktami Enerpac wyposażonymi w gniazdo 8-bolcowe.

Dostępne są dwa modele kasety. Model CC131 z przewodem o długości 3 m [10 ft]. Model CC132 z przewodem o długości 6 m [20 ft].

Kasety sterownicze można łatwo podłączać lub odłączać w zależności od potrzeb, dzięki czemu można ich używać z wieloma produktami firmy Enerpac.

Oba modele kaset mają trzy duże przyciski, specjalnie ukształtowany uchwyt, otwór na smycz i magnes do zawieszania. Wygodna wkładka z gwintem 1/4-20 może służyć do mocowania kasety na stole lub do przyłączania elementów wyposażenia.

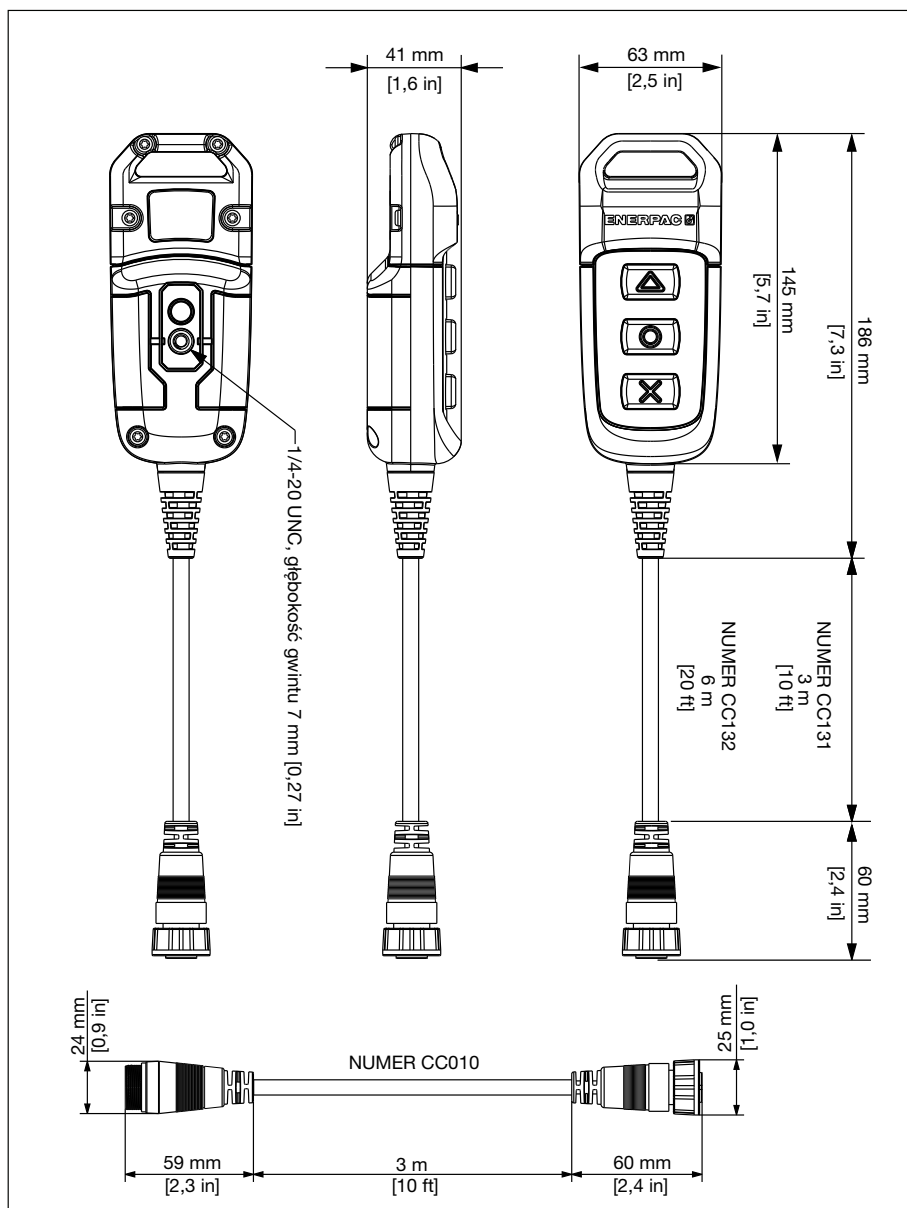
Opcjonalny przedłużacz do kasety CC010 zapewnia dodatkowe 3 m [10 ft] przewodu i można go stosować z dowolnym modelem kasety. W razie potrzeby można połączyć kilka przedłużaczy i uzyskać łączną długość przewodu nawet 30 m [100 ft] (łącznie z kasetą sterowniczą i wszystkimi podłączonymi przedłużaczami).

Liczne uszczelki zastosowane w obudowie kasety zapewniają klasę ochrony IP64.

4.0 MASY

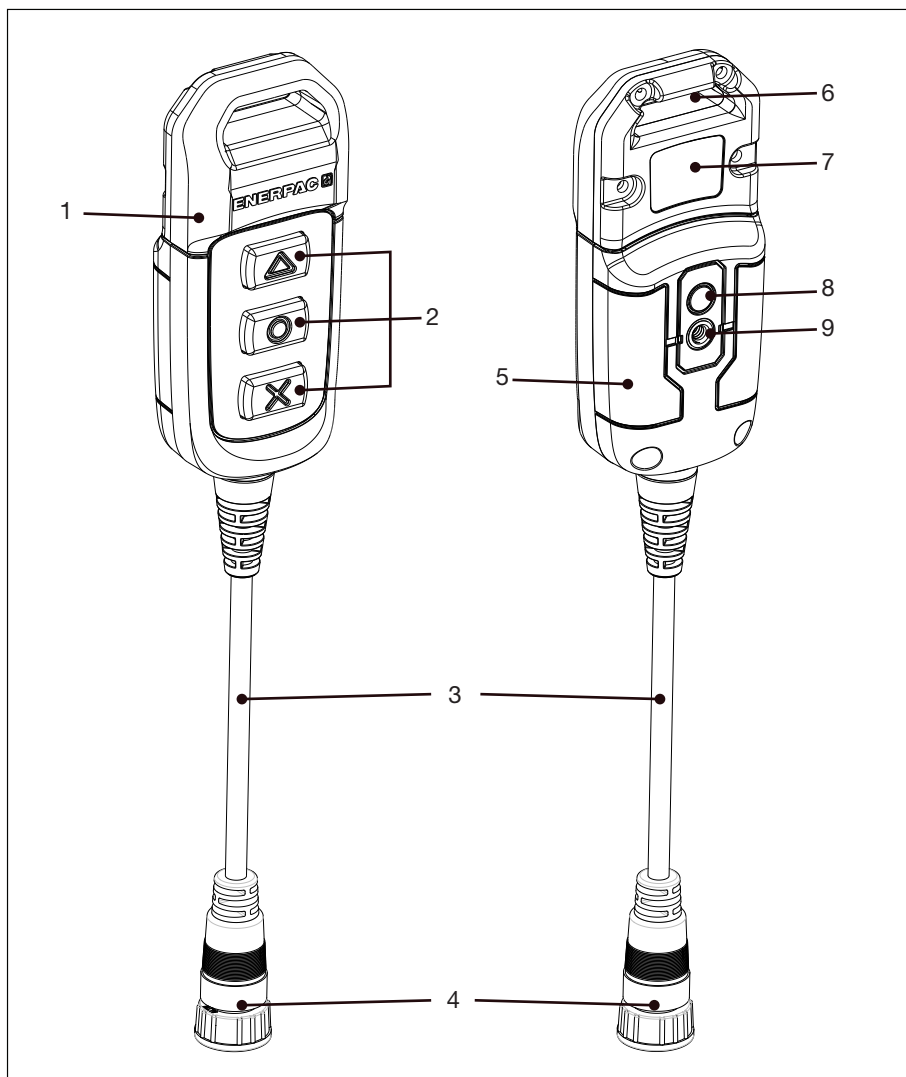
Numer	Masa (ok.)	
	kg	funt
Kasea sterownicza CC131	0,36	0,8
Kasea sterownicza CC132	0,45	1,0
Przedłużacz CC010	0,20	0,5

5.0 WYMIARY



- Do użytku ze zgodnymi produktami firmy Enerpac wyposażonymi w gniazdo 8-bolcowe do podłączania kasety.
- Długość całkowita kasety sterowniczej i kilku przedłużaczy CC010 nie może przekraczać 30 m [100 ft].
- Okablowanie i elementy sterujące kasety są przewidziane do maks. napięcia znamionowego 50 V DC i natężenia 100 mA.

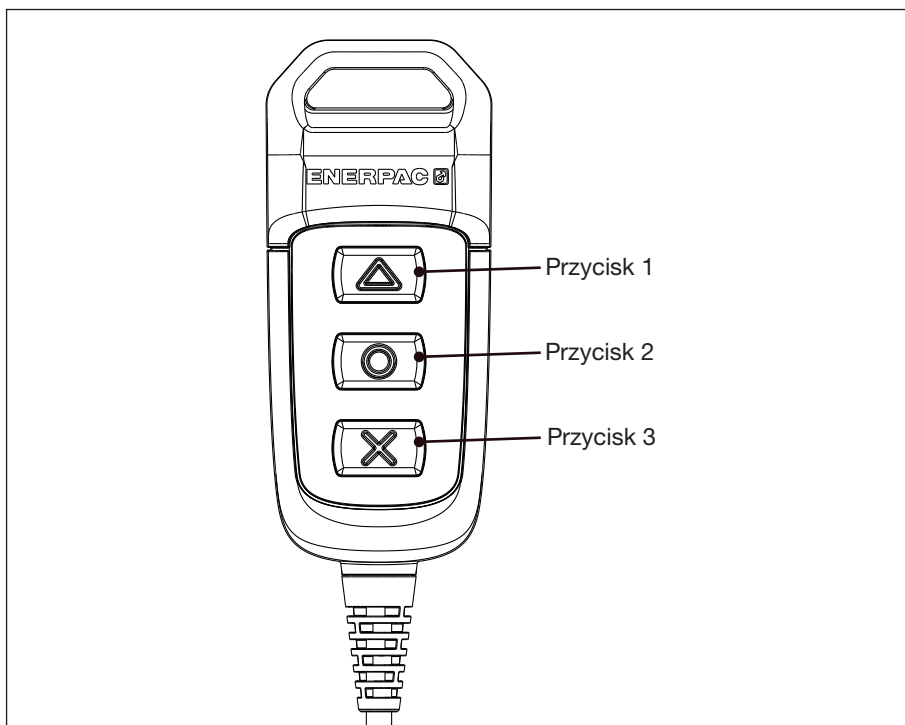
6.0 CHARAKTERYSTYKA



Legenda:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Obudowa kasety sterowniczej | 5. Specjalnie ukształtowany uchwyt |
| 2. Elementy sterujące (patrz rozdział 7.0) | 6. Otwór na smycz |
| 3. Przewód kasety | 7. Tabliczka znamionowa produktu |
| 4. Wtyczka z kołnierzem gwintowanym | 8. Magnes do wieszania |
| | 9. Otwór gwintowany (1/4-20 UNC) |

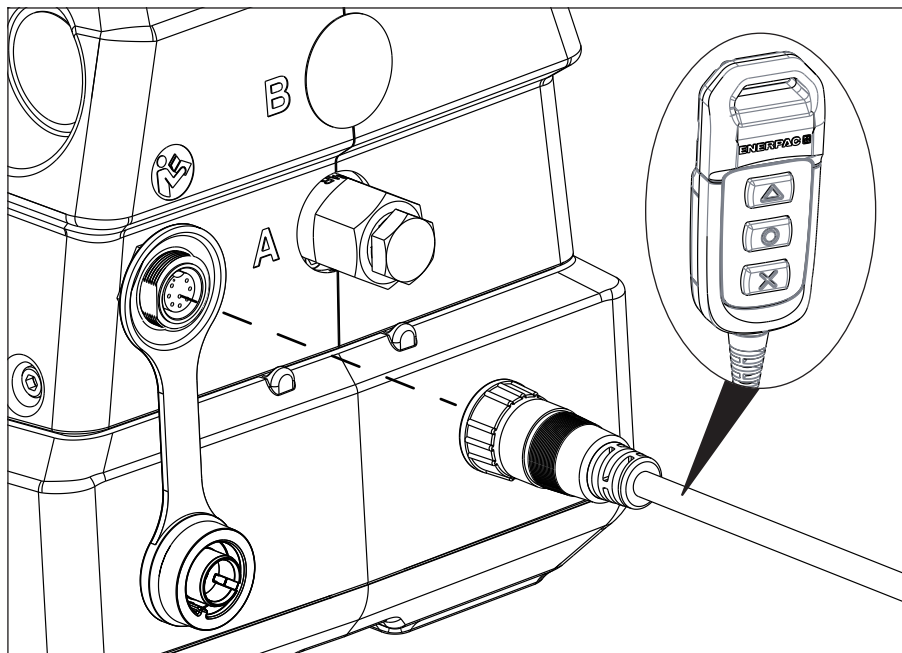
7.0 ELEMENTY STERUJĄCE



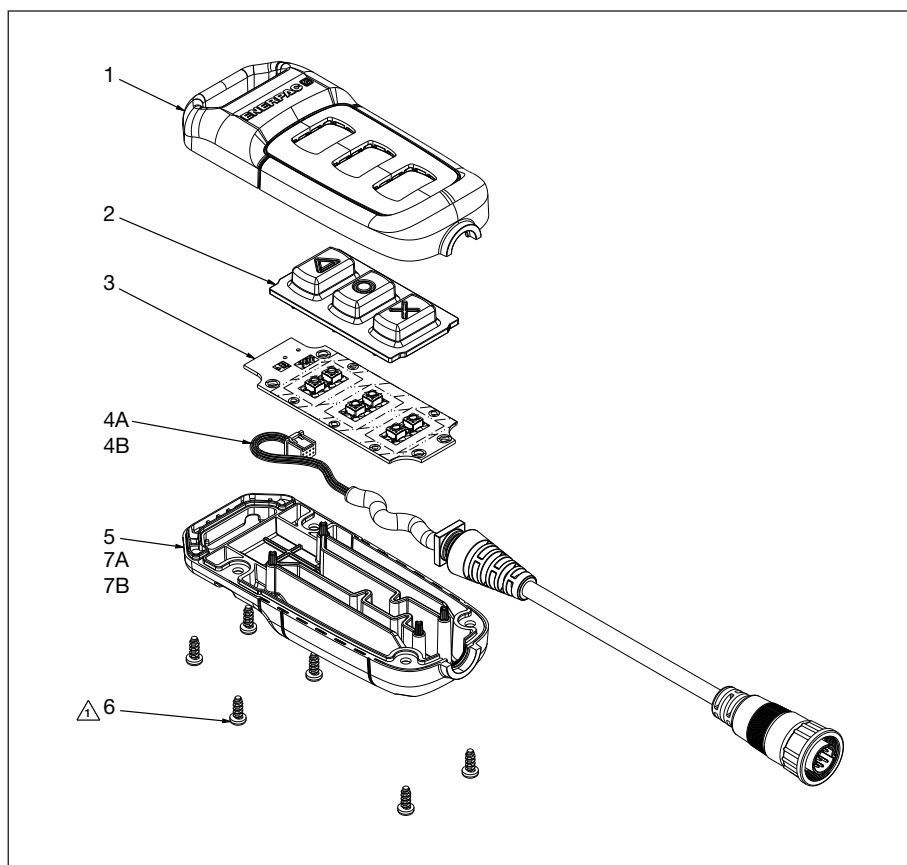
- Kasetę sterowniczą przeznaczono głównie do użytkowania z pompami elektrycznymi i akumulatorowymi firmy Enerpac. Można ją również stosować z innymi kompatybilnymi produktami firmy Enerpac.
- Na kasecie umieszczono trzy przyciski do szybkiego naciskania. Nazwy i funkcje przycisków będą się różnić w zależności od podłączonego urządzenia i jego funkcji.
- Szczegółowe zalecenia dot. obsługi zawiera instrukcja obsługi pompy elektrycznej (lub innego zgodnego produktu firmy Enerpac) stosowanego wraz z kasetą sterowniczą.

8.0 PODŁĄCZANIE

1. Zdjąć nakładkę przeciwpylową z gniazda pompy (lub innego zgodnego produktu firmy Enerpac).
2. Odpowiednio ustawić bolce i podłączyć przewód kasety.
3. Ręcznie dokręcić kołnierz gwintowany, aby zabezpieczyć podłączenie.



9.0 SCHEMAT CZĘŚCI ZAMIENNYCH



Uwagi:

⚠ 1 Dokręcić momentem 0,9 - 1,1 Nm [8-9 in-lbs].

10.0 LISTA CZĘŚCI

Ele- ment	Opis	Ilość	Numer części
1	Obudowa, góra	1	DD8525001SR
2	Przyciski sterujące	1	DD8531369SR
3	Płytką drukowaną	1	DD8527829SR
4A	Przewód, 3 m [10 ft] (Model CC131)	1	DD8785960SR
4B	Przewód, 6 m [20 ft] (Model CC132)	1	DD8786960SR
5	Obudowa, dół	1	DD8524001SR
6	Śruba M4 x 10	6	(w zestawie z elementami 1 i 5)
7A	Nalepka, Specyfikacje produktów (Model CC131)	1	DD8661026
7B	Nalepka, Specyfikacje produktów (Model CC132)	1	DD8923026
Uwaga: Oznaczenia części umieszczono na schemacie w rozdziale 9.0.			



ENERPAC TOOL GROUP CORP
N86 W12500 Westbrook Crossing
Menomonee Falls, WI 53051, USA